

Datum: 07.06.2016

DS-Nr. 16/0215

**Absender:** Internationale Liste im Integrationsrat der Stadt Sankt Augustin

**Ihr/e Gesprächspartner:** Frau Joginder Rubin, Herr Ulrich Bamberg

**Betreff:** Honorarkosten für Dolmetscher bei den Kontoeröffnungen bei der Bank

<b>Beratungsfolge</b>	Sitzungsdatum	Behandlung
Integrationsrat	22.06.2016	Vorberatung
Rat	29.06.2016	Entscheidung

### **Beschlussvorschlag**

Der Integrationsrat bittet den Rat der Stadt Sankt Augustin, Folgendes zu beschließen:

Die Stadtverwaltung wird aufgefordert, dafür Sorge zu tragen, dass eine/ein Dolmetscherin/er (Übersetzung Hocharabisch/arabische Dialekte) für die Banktermine eingestellt wird.

### **Begründung**

Die Asylbewerber haben die Möglichkeit, bei der Kreissparkasse Köln (Filiale Südstraße) ein Konto zu eröffnen. Der städtische Flüchtlingsberater und die Integrationsratsvorsitzende koordinieren zurzeit die Termine (immer donnerstagsnachmittags ab 14:00 Uhr).

Die Banktermine sind immer donnerstags zu realisieren, da die entsprechende Bank längere Öffnungszeiten hat. Die Integrationsratsvorsitzende erhält von ihrem Arbeitgeber diesbezüglich eine Freistellung.

Für die Eröffnung des Kontos in der Bank wird dringend eine/ein Dolmetscherin/er benötigt, die/der Hocharabisch oder arabische Dialekte beherrscht.

Die bereits in der Stabsstelle Wohnraum und AsylbLG beschäftigte arabisch sprechende Honorarkraft (Frau Dagmara Malinowska) kann die Banktermine leider nicht wahrnehmen.

Gez.

Joginder Rubin

Ulrich Bamberg